RU

Перед использованием ознакомьтесь с правилами техники безопасности

ОПИСАНИЕ

1. Ручка
2. Переключатель вкл./выкл. (0-1)
3. Световой индикатор включения
4. Кольцо блокировки и разблокировки насадок
5. Шнур питания

НАСАДКИ

6. Щипцы для волос (диаметр 16 мм)
7a. Пластины для гофрирования волос
7b. Пластины для выпрямления волос

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасност0 прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.
- Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.
- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.
- ВНИМАНИЕ! Символ на приборе, изображающий зачеркнутую ванну (ISO 7010-P026 (2011-05), означает запрет на использование прибора рядом с ванной, душем, бассейном и другими резервуарами с водой.
- При использовании устройства в ваннойкомнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

Для стран, в которых не действуют нормы ЕС:

- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Опасность ожога. Устройство должно быть недоступно для маленьких детей, особенно в процессе использования и остывания.
- Не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к источнику питания.
- Всегда кладите устройство на подставку (при наличии) либо на термостойкую прочную ровную поверхность.

Для стран, в которых действуют нормы ЕС CE:

- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы прибора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозивные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.

ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях. Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Во избежание ожога все насадки необходимо надевать на холодный прибор. Дайте насадкам остыть, прежде чем сложить их в пакет на хранение.

3a / Установка и извлечение щипцов

1. Поместите щипцы на ручку (рис. 1).
2. 2.Поверните кольцо, расположенное на ручке, чтобы зафиксировать насадку (рис. 2).

Выполните эту процедуру для всех щипцов. Для извлечения насадок, выполните эту же процедуру в обратном порядке.

3b / Установка пластин для гофрирования и выпрямления волос

1. Поместите пластины для гофрирования и выпрямления волос на ручку (рис. 1)
2. Поверните кольцо, расположенное на ручке, чтобы зафиксировать насадку (рис. 2).
3. Удерживая прибор в закрытом положении, (Рис. 4) установите пластину в положение «гофрирование» для использования пластин для гофрирования (рис. 4а) или в положение «выпрямление» (рис. 4а) для использования пластин для выпрямления.

***ПОДКЛЮЧЕНИЕ:**

- Перед тем, как закреплять насадку, убедитесь, что прибор хорошо установлен и стоит на устойчивой поверхности.
- Подключите прибор к сети и переведите переключатель в положение 1. Световой индикатор включения под напряжение загорается, и насадка начинает нагреваться.(Рис. 3)
- Подождите несколько минут, чтобы прибор нагрелся до нужной температуры (1-3 мин для щипцов для завивки; 6 мин для выпрямляющих пластин).

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Чтобы не повредить волосы, следите, чтобы они были хорошо расчесанными, чистыми и СУХИМИ.

1 - ЩИПЦЫ для ЗАВИВКИ
Fig. 5 - Мелкие кудри

- Возьмите прядь шириной 2-3 см.
- Нажмите на ручку, чтобы открыть щипцы, и поместите конец пряди между роликом и зажимом.
- Отпустите ручку, чтобы захватить прядь. Убедитесь, что конец пряди правильно захвачен и закручивается в нужном направлении.
- Возьмитесь за пластмассовый наконечник другой рукой.
- Поворачивайте прибор, чтобы накрутить прядь вокруг щипцов. Закручивайте прядь в направлении к корням волос и следите, чтобы не обжечься.
- Удерживайте прибор на волосах в течение 10-15 секунд (дольше для более открытых локонов)
- Размотайте прядь наполовину, откройте захват и удалите щипцы из волос.
- Повторите операцию для завивки следующих локонов.

2 - ПЛАСТИНЫ ДЛЯ ГОФРИРОВАНИЯ И ВЫПРЯМЛЕНИЯ ВОЛОС
2a - "гофрирование" Fig 6a - "Гофрированные" волосы

- Возьмите прядь шириной 5 см, держа ее у корней волос.
- Нажмите на ручку и поместите прядь между гофрирующими пластинами.
- Закройте щипцы и подержите пластины на волосах примерно 10 секунд.
- Отпустите волосы и захватите их снова с места образования последней волны

2b - выпрямление Fig 6b - Гладкие волосы

- Волосы должны быть хорошо расчесанными и сухими.
- Возьмите прядь шириной 5 см, держа ее у корней волос.
- Нажмите на ручку, чтобы открыть щипцы, и поместите прядь между пластинами для выпрямления волос.
- Скользящим движением проведите щипцами вдоль пряди в направлении от корней к концам волос.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отключите прибор от сети, установите на опору и дайте ему остыть.
- Насадки можно чистить, только когда они полностью остыли. Оботрите их мягкой влажнойтряпкой.
- Следите, чтобы в прибор не попала вода или любая другая жидкость.

УЧАСТВУЙТЕ В ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!

- Данный прибор содержит многочисленные комплектующие,изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.
- По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или,в случае отсутствия - такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.com

UK

Перед тим як користуватися приладом, уважно прочитайте інструкцію з використання і поради з техніки безпеки.

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

1. Ручка
2. Вимикач ввімкнення / вимкнення (0-1)
3. Світловий індикатор включення приладу під напругу
4. Кільце блокування і розблокування насадок
5. Поворотний електрошнур

ПРИЛАДДЯ

6. Щипці для завивки волосся (діаметром 16 мм)
7a. Щипці/випрямляч для гофрування волосся
7b. Щипці/випрямляч для випрямлення волосся

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Під час використання приладдя цього приладу нагрівається до високої температури. Стежте за тим, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
- Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі. Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.
- Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйтесь зі своїм установником.
- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Позначка закресленої ванни (ISO 7010-P026 2011-05) на приладі означає, що його не можна використовувати біля ванни, душа, басейна або інших ємностей з водою.
- При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

Для інших країн, у яких не діють європейські норми:

- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Небезпека опіків. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці, особливо під час використання та охолодження.
- Коли прилад підключений до джерела живлення, не залишайте його без нагляду.
- Завжди ставте прилад із підставкою, якщо така є, на жароміцну, стійку, рівну поверхню.

Для країн, у яких діють європейські норми CE:

- Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження с такими виробами , за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.
- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.
- Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
- Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтеся приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтеся електроподовжувачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0 °C і вище 35 °C.

ГАРАНТІЯ

Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Встановлюйте всі аксесуари на холодний прилад, щоб уникнути опіків. Залиште аксесуари охолонути, перед тим як покласти їх на зберігання в чохол.

3a / Встановлення і знімання щипців:

1. Вставте щипці в рукоятку (Fig 1).
2. Поверніть затискне кільце на рукоятці, щоб заблокувати аксесуар (Fig 2).

Застосовуйте цю процедуру до всіх щипців (насадок). Щоб зняти, виконайте процедуру в зворотному порядку.

3b / Встановлення щипців/випрямляча:

1. Вставте щипці/випрямляч в рукоятку (Fig 1).
2. Поверніть затискне кільце на рукоятці, щоб заблокувати аксесуар (Fig 2).
3. Тримаючи щипці/випрямляч змкненими, (Fig 4) встановіть аксесуар в положення «щипці» для використання пластин для гофрування (Fig 4a) або в положення «випрямлення» (Fig 4b) щоб використовувати пластини для випрямлення.

***Підключення до електромережі:**

- Після фіксації насадки в ручці поставте прилад на рівній поверхні, щоб він спирався на свою підставку і займав стійке положення.
- Підключіть прилад до електромережі і переведіть вимикач у положення 1. Засвітиться світловий індикатор включення приладу під напругу, і прилад почне нагріватися. (РИС 3)
- Зачекайте кілька хвилин, поки прилад нагріється до потрібної температури (1-3 хвилини для насадок типу "щипці"; 6 хвилин для пластин насадки для випрямлення).

ВИКОРИСТАННЯ

Волосся повинне бути не заплутаним, чистим і СУХИМ (щоб його не зіпсувати).

1 - ЩИПЦІ ДЛЯ УКЛАДАННЯ ВОЛОССЯ
Fig. 5 - ПРУЖНІ ЛОКОНИ

- Утворіть пасмо шириною 2-3 см.
- Відкрийте затискач, натиснувши на важіль, і просуньте кінчик пасма між трубкою і затискачем.
- Відпустіть затискач, щоб щипці закрилися. Перевірте, щоб кінчики волосся правильно розташувались під затискачем, щоб вони потім закручувались у напрямку формування локона.
- Візьміть іншою рукою ізольований кінець приладу.
- Обертаючи прилад, намотайте пасмо навколо насадки. Пасмо слід намотувати, наближаючись до шкіри, з якої росте волосся, і робити це обережно, щоб не обпектися.
- Тримайте щипці на місці від 10 до 15 с (довше – для відкритих завитків).

2 - ЩИПЦІ/ВИПРЯМЛЯЧ
2a - КРИМПЪР Fig 6a - ГОФРОВАНЕ ВОЛОССЯ

- Утворіть пасмо шириною приблизно 5 см, починаючи від коренів волосся.
- Відкрийте натискач, натиснувши на важіль, і закладіть пасмо між пластинами для гофрування.
- Утримуйте пластини стиснутими протягом приблизно 10 секунд.
- Відпустіть затискач і продовжуйте гофрувати волосся далі, починаючи з останньої утвореної хвилі.

2b - ПЛАСТИНИ ДЛЯ РОЗГЛАДЖУВАННЯ Fig 6b - РОЗГЛАДЖЕНЕ ВОЛОССЯ

- Ваше волосся повинне бути не заплутаним і сухим.
- Утворіть пасмо шириною приблизно 5 см, починаючи від коренів волосся.
- Відкрийте натискач, натиснувши на важіль, і закладіть пасмо між пластинами для розглажування.
- Повільно ведіть прилад від коренів до кінчиків волосся.

ДОГЛЯД

- Відключіть прилад від електромережі і дайте йому охолонути на підставці.
- Очистіть насадки, коли вони повністю охолонуть. Протріть ручку м'якою вологою ганчіркою.
- Ніколи не допускайте потрапляння води або іншої рідини всередину ручки.

ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!

- Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
- Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту приймання побутових приладів, а за відсутності такого-до уповноваженого сервіс- центру для його подальшої обробки.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www. rowenta.com

ET

Lugege enne fööni kasutamist hoolega läbi kasutusjuhend ja turvanõuded.

ÜLDINE KIRJELDUS

1. Käepide
2. Sisse/välja lülitamise nupp (0-1)
3. Aparaadi sisselülitamise signaallamp
4. Lisaseadmete kinnitamise ja lahtivõtmise rõngas
5. Pöörlev juhe

LISASEADMED

6. Juustesirgestaja (läbimõõt 16 mm)
7a. Lainestaja/sirgestaja lainestusasendi plaadid
7b. Lainestaja/sirgestaja sirgestusasendi plaadid

TURVANÕUDED

- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).
- Seadme tarvikud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mitte kunagi selle kuumenevate osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale. Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.
- Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannitoa varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.
- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisriigis kehtiva seadusandlusega.
- HOIATUS! Seadmel olev mahatõmmatud vanni sümbol (ISO 7010-P026 (2011-05) tähendab, et seadet ei tohi kasutada vanni, dušinurga, kraanikausi või muude vett sisaldavate anumate läheduses.
- Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

Teistele, Euroopa määruse mitte järgivatele riikidele:

- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Põletuste oht. Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas, eriti selle kasutamise ja mahajahtumise ajal.
- Ärge kunagi jätke vooluvõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Asetage seade alati koos alusega (kui see on olemas) kuumuskindlale, stabiilsele ja tasasele pinnale.

Euroopa määruseid CE järgivatele riikidele:

- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.
- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
- Ärge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seade peab olema vooluvõrgust lahutatud: selle puhastamiseks ja hoolduseks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
- Ärge kastke seadet vette ega pange seda voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
- Ärge katsuge seadet niiskete kätega.
- Ärge hoidke seadet korpusest – see on tuline –,vaid käepidemest.
- Seadet stepslist välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Ärge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada.
- Ärge kasutage temperatuuril alla 0 °C ja üle 35 °C.

GARANTII

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks. Seda ei tohi tarvitada töövahendina. Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Põletuste riski ärahoidmiseks ühendage tarvikud seadmega ainult siis, kui see on maha jahtunud. Lasta tarvikud enne komplektikotti tagasipanemist maha jahtuda.

3a / Triikijate paigaldamine ja eemaldamine:

1. Paigaldage triikijad käepidemele (Joonis 1)
2. Tarviku lukustamiseks pöörake käepidemel asuvat kruvirõngast (Joonis 2)

Järgige sama toimingut kõikide triikijatega. Eemaldamiseks toimige vastupidises järjekorras.

3b / Lainestaja/sirgestaja paigaldamine:

1. Paigutage lainestaja/sirgestaja käepidemele (Joonis 1)
2. Tarviku lukustamiseks pöörake käepidemel asuvat kruvirõngast (Joonis 2)

Lainestaja/sirgestaja suletuna hoidmiseks (Joonis 4) viige lainestusplaatide kasutamisel tarvik "lainestamine" asendisse (joonis 4a) või sirgestusplaatide kasutamisel viige tarvik "sirgestamine" asendisse (joonis 4b).

***Ühendamine:**

- Olles kinnitanud lisaseadme käepideme külge, asetage aparaat stabiilselt oma alusele ja siledale pinnale.
- Lülitage aparaat sisse ja asetage lüliti 1 peale. Sisselülitamise signaallamp süttib ja aparaat hakkab soojenema. (Joonis 3)
- Oodake mõni minut, kuni aparaat saavutab vajaliku temperatuuri (1 kuni 3 minutit "lokitangide" lisaseadmete puhul; 6 min silumistangide puhul).

KASUTAMINE

Juuksed peavad olema kammitud, puhtad ja KUIVAD (et vältida nende kahjustamist).

1 - KOOLUTAJAD
Fig. 5 - Tugevad lokid

- Võtke 2 kuni 3 cm laiune juuksesalk.
- Avage tangid, vajutades hoovale ja libistage juukseotsad tangide ja toru vahele.
- Laske tangid sulgemiseks lahti. Kontrollige, et juukseotsad on korralikult tangide alla keeratud, loki tegemiseks õiges suunas.
- Hoidke otsikut teise käega kinni.
- Keerake aparaati juuksesalgu lisaseadme ümber keeramiseks. Keerake juuksesalku, liikudes ülespoole
- pealae suunas, hoidudes samal ajal ennast põletamast.
- Hoidke triikijaid koha peal 10 kuni 15 sekundit (tihedamate lokkide korral kauem).
- Keerake lokitangid pooleldi tagasi, seejärel avage tangid ja laske juuksesalk vabaks.
- Korrake tegevust uute salkude vormimiseks.

2 - LAINESTAJA/SIRGESTAJA
2a - Silumistangid Fig 6a - Vahvlilokid

- Gather a section of hair approximately 5 cm across, starting at the root of the hair.
- Press the lever to open the crimper attachment, and place the hair between the crimping plates.
- Close the crimping plates for around 10 seconds.
- Release the hair and start again just below the wave just formed.

2b - Siluja Fig 6b - Sirged juuksed

- Teie juuksed peavad olema kammitud ja kuivad.
- Võtke umbes 5 cm laiune juuksesalk, alustades juuksejuurtest.
- Avage tangid, vajutades hoovale ja asetage juuksesalk silumisplaatide vahele.
- Libistage aparaati aeglaselt juuksejuurtest otsteni.

HOOLDUS

- Lülitage aparaat välja ja laske sellel jahtuda oma alusel.
- Puhastage lisaseade, kui see on täiesti külm. Pühkige käepidet örnalt niiske lapiga.
- Ärge kunagi laske käepidemele vett või muud vedelikku.

AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

- Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemise või kogumist võimaldavaid materjale.
- Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com

LT

Prieš naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos patarimus.

BENDRASIS APRA-YMAS

1. Rankena
2. Į jungimo/išjungimo jungiklis (0-1)
3. Aparato prijungimo prie tinklo indikatorius
4. Priedų veržiamasis ir laisvinamasis žiedas
5. Sukamasis laidas

PRIEDAI

6. Plaukų tiesintuvas (16 mm skersmens)
7a. Gofravimo / tiesinimo žnyplių gofravimo padėties plokštelės
7b. Gofravimo / tiesinimo žnyplių tiesinimo padėties plokštelės

SAUGOS PATARIMAI

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- • Naudojant aparatą jo dalys labai įkaista. Nesilieskite prie jų. Niekada neleiskite maitinimo laidui liestis su įkaitusiomis aparato dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato. Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.
- Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.
- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis jūsų šalyje galiojančių standartų.
- ĮSPĖJIMAS: perbrauktas vonios simbolis (ISO 7010-P026, 2011-05) ant prietaiso reiškia, kad jo negalima naudoti šalia vonių, dušų, praustuvų ir kitų talpų su vandeniu.
- Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.

Kitos šalys, kuriose netaikomi ES reglamentai:

- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Nudegimo pavojus. Prietaisą laikykite mažamečiams vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač naudojimo metu ir kai prietaisas paliekamas atvėsti.
- Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, niekada jo nepalikite be priežiūros.
- Visada prietaisą dėkite ant stovo, o jei jo nėra, dėkite ant karščiui atsparaus ir stabilaus, bei lygaus paviršiaus.

Šalys, kuriose taikomi ES reglamentai CE:

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys jį turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.
- Nenaudokite aparato ir kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
- Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš jį valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus jį naudoti.
- Nenaudokite aparato, jei laidas pažeistas.
- Nenardinkite jo į vandenį ir neplaukite net valydami.
- Nelaikykite drėgnomis rankomis.
- Nelaikykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- eišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite elektrinio ilgiklio.
- Nevalykite su šveitimui skirtomis ar korozija sukeliančiomis priemonėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0 °C ir aukštesnei nei 35 °C temperatūrai.

GARANTIJA

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose.
Jo negalima naudoti profesiniams tikslams.
Neteisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

PRIEŠ NAUDOJANTIS PIRMĄ KARTĄ

Kad išvengtumėte nudegimo rizikos, priedus prie prietaiso tvirtinkite tik tada, kai jis atvėsęs.
Prieš sudėdami priedus į dėklą, leiskite jiems atvėsti.

3a / Tiesinimo žnyplių tvirtinimas ir nuėmimas:

1. Uždėkite tiesinimo žnyples ant rankenos (1 fig.).
2. Pasukite varžto žiedą ant rankenos, kad priedas užsifiksuotų (2 fig.).

Taip pat tvirtinkite visas kitas žnyples. Norėdami nuimti priedą, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka.

3b / Gofravimo žnyplių / tiesintuvo tvirtinimas:

1. Uždėkite gofravimo žnyples / tiesintuvą ant rankenos (1 fig.).
2. Pasukite varžto žiedą ant rankenos, kad priedas užsifiksuotų (2 fig.).
3. Laikydami gofravimo / tiesinimo žnyples uždarytas, (4 fig.) nustatykite priedo gofravimo padėtį, kad galėtumėte naudotis gofravimo plokštelėmis (4a fig.), arba tiesinimo padėtį (4b fig.), kad galėtumėte naudotis tiesinimo plokštelėmis.

***Įjungimas:**

- Pritvirtinę priedą prie rankenos pastatykite aparatą stabiliai ant jo kojelės ir ant lygaus paviršiaus.
- Įjunkite aparatą į tinklą ir nustatykite jungiklį į padėtį 1. Užsižiebia prijungimo prie tinklo indikatorius ir priedas ima kaisti.(3 PAV)
- Palaukite kelias minutes, kol aparatas pasieks tinkamą temperatūrą (nuo 1 iki 3 min. „kaitinamųjų žnyplių" priedams; 6 min. banguotuvo plokštelėms).

NAUDOJIMAS

Plaukai turi būti iššukuoti, švarūs ir IŠDŽIOVINTI (vengiant juos pažeisti).

1 - KAITINAMOSIOS ŽNYPLĖS
5PAV. - SMULKIOS GARBANOS

- Suformuokite 2 – 3 cm pločio sruogą.
- Paspausdami svertą praskėskite žnyples ir įkiškite plaukų galiukus tarp žnyplių.
- Paleiskite žnyples, jos susispaus. Patikrinkite, ar plaukų galiukai tinkamai apsivyniojė žnyplėse, sruogos kryptimi.
- Laikykite izoliuojamąjį galą kita ranka.
- Pasukite aparatą apvyniodami sruogą aplink priedą. Sukite sruogą savo galvos odos link, saugodamiesi, kad nenusidegintumėte.
- Palaikykite žnyples ant plaukų 10–15 sekundžių (jei pageidaujate tvirtų garbanų – ilgiau).
- Atvyniokite žnyples iki pusės, po to atidarykite jas ir leiskite sruogai išslysti.
- Kartokite operaciją ir suformuokite naujas garbanas.

2 - GOFRAVIMO / GARBANOJIMO ŽNYPLĖS
2a - PLAUKŲ BANGUOTUVAS 6a PAV - BANGUOTI PLAUKAI

- Suformuokite maždaug 5 cm pločio sruogą, pradėdami nuo plaukų šaknų.
- Nuspausdami svertą praskėskite žnyples ir padėkite sruogą tarp bangavimo plokštelių.
- Palaikykite plokšteles užspaustas maždaug 10 sekundžių.
- Atleiskite ir vėl tęskite nuo paskutinės gautos bangelės.

2b - TIESINIMAS 6b PAV - IŠTIESINTI PLAUKAI

- Jūsų plaukai turi būti iššukuoti ir išdžiovinti.
- Suformuokite maždaug 5 cm pločio sruogą, pradėdami nuo plaukų šaknų.
- Nuspausdami svertą praskėskite žnyples ir padėkite sruogą tarp tiesinimo plokštelių.
- Lėtai slinkite aparatu nuo plaukų šaknų iki galiukų.

PRIEŽIŪRA

- Atjunkite aparatą ir palikite ant atramos kol atvės.
- Priedą valykite, kai jis pilnai atvės. Išvalykite kotą švelniu drėgnu skuduréliu.
- Niekuomet nepilkite į kotą vandens ar bet kokio kito skysčio.

PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

- Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje www.rowenta.com

LV

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, kā arī drošības noteikumus.

VISPĀRĪGAIS APRAKSTS

1. Rokturis
2. Slēdzis: atslēgts/ieslēgts (0-1)
3. Sprieguma signalizācijas lampiņa
4. Papildu piederumu bloķēšanas un atbrīvošanas gredzens
5. Rotējošs barošanas vads

PAPILDU PIEDERUMI

6. Lokšķēres (diametrs 16 mm)
7a. Divpozīciju gofrēšanas plāksnes matu cirtošanai/taisnošanai
7b. Divpozīciju taisnošanas plāksnes matu cirtošanai/taisnošanai

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Jūsu drošībai šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, apkārtējā vide...).
- Izmantošanas laikā aparāta piederumi kļūst ļoti karsti. Izvairieties no to saskares ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad nenonāktu kontaktā ar karstām aparāta daļām.
- Pārliecinieties, ka elektroinstalācijų spriegums atbilst Jūsu aparāta parametriem. Jebkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.
- Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja padomu.
- Ierīces uzstādīšana un izmantošana jāveic saskaņā ar Jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.
- BRĪDINĀJUMS! Pārsvītrotas vannas simbols (ISO 7010-P026 (2011-05)) uz ierīces nozīmē to, ka šo ierīci nedrīkst izmantot vannas, dušas, baseina vai citu ūdeni saturošu tvertņu tuvumā.
- Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums rada briesmas, pat ja ierīce ir izslēgta.

Attiecas uz valstīm, kurās nav spēkā Eiropas drošības standarti:

- Šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ieriko pastāvīgu uzraudzību vai ir sniegusi informāciju par ierīces izmantošanu. Pieskatiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespēlējas ar aparātu.
- Apdedzināšanās draudi. Uzglabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā, jo īpaši tās lietošanas un atdzesēšanas laikā.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā pievienota barošanas avotam.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz karstumizturīgas, stabilas un līdzenas virsmas kopā ar paliktni, ja tāds ir iekļauts komplektācijā.

Attiecas uz valstīm, kurās ir spēkā Eiropas drošības standarti CE:

- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.
- Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizēto apkopes servisu, ja: Jūsu ierīce ir nokritusi zemē, tā darbojas ar traucējumiem.
- Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tiklīdz Jūs esat beidzis to lietot.
- Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
- Nemērciet ūdenī vai nelieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.
- Netuiet to mitrās rokās.
- Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
- Neatvienojiet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas.
- Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
- Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35 °C.

GARANTIJA

Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesošu.

LIETOŠANA

Izvietojiet visus piederumus uz aukstas iekārtas, lai izvairītos no apdeguma riska.
Pirms piederumu ievietošanas komplektā tiem jāļauj atdzist.

3a / Lokšķēru uzlikšana un noņemšana:

1. Ievietojiet lokšķēres roktūrī (1. att.)
2. Pagrieziet bloķēšanas gredzenu, kas atrodas uz roktura, lai bloķētu piederumu (2. att.)

Turpiniet tādā pašā veidā ar visām lokšķērēm. Lai atvienotu, izpildiet procedūru apgrieztā secībā.

3b / Matu cirtotāja/taisnotāja uzlikšana:

1. Uzlieciet cirtotāju/taisnotāju rokturī (1. att.)
2. Pagrieziet bloķēšanas gredzenu, kas atrodas uz roktura, lai bloķētu piederumu (2. att.)
3. Paturot matu cirtotāju/taisnotāju aizvērtā stāvoklī, (4. att.) gofrēto plākšņu izmantošanai ielieciet piederumu pozīcijā "cirtot" (4.a att.), taisnojošo plākšņu izmantošanai ielieciet pozīcijā «taisnot» (4.b att.)

***Pieslēgšana:**

- Pēc papildu piederuma nostiprināšanas rokturī novietojiet aparātu stabili uz tā paliktņa, kas atrodas uz līdzenas virsmas.
- Ieslēdziet aparātu, pārbīdot slēdzi stāvoklī 1. Sprieguma indikatora lampiņa iedegas, un papildu piederums sāk silt. (3. ZĪM.)
- Nogaidiet dažas minūtes, līdz aparāts sasniedz vajadzīgo temperatūru (1 līdz 3 min "metāliskiem" papildu piederumiem; 6 min - matu taisnošanas plāksnītēm).

LIETOŠANA

Matiem jābūt izķemmētiem, tīriem un SAUSIEM (lai tos nebojātu).

1 - LOKŠĶĒRES
5. ZĪM. - BLĪVAS CIRTAS

- Izveidojiet 2-3 cm platu matu šķipsnu.
- Uzspiežot uz sviras roktura, atveriet lokšķēres un ievietojiet matu galus starp sviru un lokšķēru cilindru.
- Lai lokšķēres aizvērtu, atlaidiet sviras rokturi. Pārbaudiet, vai matu gali ir uztīti pareizi cirtu virzienā.
- Ar otru roku turiet izolēto uzgali.
- Lai matu šķipsnu uztītu uz papildu piederuma, griezjet aparātu. Matu šķipsnu uztiniet virzienā uz galvas ādas matiem daļu, uzmanoties, lai neapdedzinātos.
- Paturiet lokšķēres šajā stāvoklī 10 līdz 15 sekundes (ilgāk blīvākām cirtām).
- Attiniet lokšķēres līdz pusei un pēc tam tās atveriet, ļaujot šķipsnai izslīdēt.
- Jaunu cirtu veidošanai atkārtojiet iepriekšējās operācijas.

2 - MATU CIRTOTĀJS/TAISNOTĀJS
2a - LOKŠĶĒRES MATU TAISNOŠANAI 6a. ZĪM. - GOFRĒTI MATI

- Izveidojiet aptuveni 5 cm platu matu šķipsnu, sākot no matu saknēm.
- Uzspiežot uz sviras roktura, atveriet lokšķēres un ievietojiet matu šķipsnu starp gofrēšanas plāksnītēm.
- Apmēram 10 sekundes turiet plāksnītes saķlautā stāvoklī.
- Atbrīvojiet plāksnītes un pēc tam operācijas atkārtojiet, sākot no pēdējā iegūtā viļņa.

2b - MATU GLUDINĀTĀJS 6b. ZĪM. - GLUDI MATI

- Jūsu matiem jābūt izķemmētiem un sausiem.
- Izveidojiet aptuveni 5 cm platu matu šķipsnu, sākot no matu saknēm.
- Uzspiežot uz sviras roktura, atveriet lokšķēres un ievietojiet matu šķipsnu starp gludajām plāksnītēm.
- Lēni virziet aparātu no matu saknēm uz to galiem.

APKOPE

- Atslēdziet aparātu un ļaujiet tam atdzist, novietojot uz atbalsta.
- Tīriet papildu piederumus pēc to pilnīgas atdzišanas. Noslaukiet rokturi ar mīkstu samitrinātu lupatiņu.
- Nekad nepieļaujiet ūdens vai jebkura cita šķidruma iekļūšanu rokturī.

PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪBĀ!

- Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.
- Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

Šīs instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājas lapā www.rowenta.com

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania urządzenia

OPIS OGÓLNY

1. Uchwyt
2. Przycisk włączania / wyłączania (0-1)
3. Kontrolka zasilania urządzenia
4. Pierścień blokowania -i odblokowania- akcesoriów
5. Przewód obrotowy

Akcesoria

6. Lokówka (średnica 16 mm)
7a. Karbownica
7b. Prostownica

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe...).
- W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontaktu ze skórą. Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzanych części urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.
- Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.
- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju
- OSTRZEŻENIE: Symbol przekreślonej wanny (SO 7010-P026 (2011-05) na urządzeniu oznacza, że nie można go używać w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek i innych zbiorników zawierających wodę.
- Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po każdym użyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.

Dotyczy innych krajów nie podlegających rozporządzeniom europejskim:

- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Ryzyko poparzeń. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem małych dzieci, szczególnie podczas używania i chłodzenia.
- Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania, nigdy nie pozostawiaj go bez nadzoru.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na podstawie, jeśli taka jest, znajdującej się na stabilnej, płaskiej, żaroodpornej powierzchni.

Dotyczy krajów podlegających rozporządzeniom europejskim CE:

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wyko-rzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania: przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
- Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyt.
- Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
- Nie używaj w temperaturze poniżej 0 °C i powyżej 35 °C.

GWARANCJA

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Aby uniknąć ryzyka poparzenia, należy mocować akcesoria na nienagrzanym urządzeniu.
Proszę schłodzić akcesoria przed ich rozmieszczeniem w pojemniku.

3a / Mocowanie i zdejmowanie karbownicy/prostownicy:

1. Umieścić akcesorium na rączce (rys. 1).
2. 2.Obrócić pierścień na rączce w celu zatrzaśnięcia końcówki (rys. 2).

Należy wykonywać te same czynności przy montażu obu akcesoriów. Aby zdjąć końcówkę, należy postępować w odwrotnej kolejności.

3b / Mocowanie karbownicy/prostownicy

1. Umieścić karbownicę/prostownicę na rączce (rys. 1).
2. Obrócić pierścień na rączce w celu zatrzaśnięcia końcówki (rys. 2).
3. Przy zamkniętej karbownicy/prostownicy (Rys. 4) umieść końcówkę w pozycji „fale" (crimp), aby użyć karbownicy (rys. 4a) lub w pozycji „proste" (straight), aby użyć jej jako prostownicy (rys. 4b).

***Podłączenie:**

- Po zamocowaniu akcesoriów na uchwycie, ustawić stabilnie urządzenie na podstawie, na płaskiej powierzchni.
- Podłączyć urządzenie i ustawić włącznik w pozycji 1. Kontrolka zasilania zapala się i końcówka zaczyna nagrzewać się. (Rys. 3)
- Odczekać kilka minut do osiągnięcia prawidłowej temperatury (1 do 3 min dla końcówek metalowych; 6 min dla płytek zacisku).

OBSŁUGA

Włosy muszą być rozczesane czyste i SUCHE (aby zapobiec ich niszczeniu).

1 - KOŃCÓWKI DO UKŁADANIA
Rys. 5 - Drobne loki

- Przygotować kosmyk o szerokości 2 do 3 cm.
- Otworzyć zacisk naciskając na dźwignię i wsunąć końcówkę włosów między rurkę i zacisk.
- Zwolnić zacisk, aby go zamknąć. Sprawdzić, czy końcówki są prawidłowo nawinięte pod zaciskiem, w kierunku loków.
- Przytrzymać końcówkę izolowaną w drugiej ręce.
- Obracać urządzenie, aby nawinąć kosmyk na końcówce. Nawijać kosmyk w kierunku skóry, zwracając uwagę, aby nie oparzyć się.
- Chwyć włosy na 10 — 15 sekund (dłużej dla drobnych loków).
- Odwinąć końcówkę do połowy, a następnie otworzyć zacisk, aby uwolnić kosmyk.
- Powtórzyć operację przy tworzeniu nowych loków.

2 - KARBOWNICA/PROSTOWNICA
2a - ZACISK Fig 6a - Włosy profilowane

- Utworzyć kosmyk o szerokości około 5 cm, zaczynając od nasady włosów.
- Otworzyć zacisk naciskając na dźwignię i wsunąć kosmyk między płytki profilujące.
- Przytrzymać płytki zamknięte przez około 10 sekund.
- Zwolnić i ustawić na ostatnim uzyskanym załamaniu.

2b - PROSTOWANIE Fig 6b - Proste włosy

- Włosy muszą być rozczesane i suche.
- Utworzyć kosmyk o szerokości około 5 cm, zaczynając od nasady włosów.
- Otworzyć zacisk naciskając na dźwignię i wsunąć kosmyk między płytki prostujące.
- Przesuwać urządzenie powoli od nasady włosów w kierunku końcówek.

KONSERWACJA

- Odłączyć zasilanie urządzenia i pozostawić do schłodzenia na podstawce.
- Czyścić akcesoria kiedy są całkowicie schłodzone. Przetrzeć uchwyt miękką wilgotną ściereczką.
- Nigdy nie wlewać wody i innych płynów do uchwytu.

BIERZEMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!

- Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: www.rowenta.com

CS

Před použitím je nutné důkladně se seznámit s bezpečnostními pokyny

OBECNÝ POPIS

1. Rukojeť
2. Spínač zapnout / vypnout (0-1)
3. Světelná kontrolka svítící, když je přístroj pod napětím
4. Kroužek pro blokování -a odblokování- příslušenství
5. Otočná šňůra

Příslušenství

6. Stylingová kulma (průměr 16mm)
7a. Kulma/žehlička na vlasy poloha krimpovací destičky
7b. Kulma/žehlička na vlasy poloha narovnávací destičky

BEZPEČNOSTNÍ RADY

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí...).
- Během používání je příslušenství přístroje velice horké. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrická napájecí šňůra nikdy nedotýkala horkých částí přístroje.
- Přesvědčte se, zda napětí vaší elektrické instalace odpovídá napětí vašeho přístroje. Při jakémkoli chybném připojení k síti může dojít k nevratnému poškození přístroje, které nebude kryto zárukou.
- V zájmu další ochrany doporučujeme instalovat do elektrického obvodu k napájení koupelny zařízení pro zbytkový proud s nominálním zbytkovým provozním proudem nižším než 30 mA. Instalaci konzultujte s elektrikářem.
- Instalace vašeho přístroje musí tudíž splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.
- VAROVÁNÍ: Symbol překřížené vany (ISO 7010-P026 (2011-05) na přístroji znamená, že tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.
- Používáte-li spotřebič v koupelně, po použití jej neprodleně vypojte ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je spotřebič vypnutý.

V případě zemí nepodléhajících evropským předpisům:

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sníženě, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Riziko popálení. Přístroj udržujte mimo dosah malých dětí, zejména během používání a ochlazování.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k přívodu energie.
- Přístroj spolu s případným stojanem pokládejte na tepelně odolný, stabilní a rovný povrch.

Pro země podléhající evropským předpisům CE:

- Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a pozáruční
- opravně, případně opravu svěřte osobě s
- odpovídající kvalifikací.
- Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
- přístroj spadl na zem
- přístroj řádně nefunguje.
- Přístroj musí být odpojen:
- před jeho čištěním a údržbou,
- v případě jeho nesprávného fungování,
- a jakmile jste jej přestali používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený elektrický napájecí kabel
- Přístroj neponořujte do vody (ani při jeho čištění)
- Přístroj nedržte vlhkýma rukama.
- Nedržte jej za tělo přístroje, které je horké, ale za rukojeť
- Při odpojování ze sítě netahejte za přívodní šňůru, ale za zástrčku.
- Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
- K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozi.
- Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.

ZÁRUKA

Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k používání v komerčních provozech. V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

SPUŠTĚNÍ

Veškeré nástavce nasazujte na studený přístroj, předejdete tak riziku popálení. Nechte příslušenství vychladnout než je uklidíte do obalu.

3a / Nasazení a sundání destiček:

1. Umístěte destičky do rukojeti (Obr. 1).
2. 2.Otočte uzamykacím kolečkem umístěným na rukojeti a zablokujte nástavec (Obr. 2).

Postupujte stejným způsobem u všech ostatních destiček. Pro sundání postupujte obráceně.

3b / Nasazení kulmy/žehličky na vlasy

1. Umístěte kulmu/žehličku na vlasy do rukojeti (Obr. 1)
2. Otočte uzamykacím kolečkem umístěným na rukojeti a zablokujte nástavec (Obr. 2).
3. Nechte kulmu/žehličku v uzavřené poloze, (Obr. 4) nasaďte nástavec na pozici "crimp" pro použití krepovacích destiček (obr. 4a) nebo na pozici "straight" (obr. 4b) pro použití narovnávacích destiček

***Zapojení:**

- Poté, co jste příslušenství upevnili na rukojeť, umístěte přístroj stabilně do stojanu a postavte jej na rovnou plochu.
- Zapojte přístroj do sítě a spínač nastavte na 1. Světelná kontrolka indikující, že je přístroj pod napětím, se rozsvítí a příslušenství se začne zahřívat. (Obr. 3)
- Vyčkejte několik minut, až přístroj dosáhne správné teploty (to jsou 1 až 3 minuty pro příslušenství "žehlicího" typu a 6 minut pro krimpovací destičky).

POUŽITÍ

Vlasy musejí být dobře rozčesány, čisté a SUCHÉ (aby nebyly poničeny).

1 - KULMY
Obr.5 - Kulma na těsné kudrny

- Utvořte pramen vlasů o šířce mezi 2 až 3 cm.
- Otevřete kleště stisknutím páčky a vsuňte konečky vlasů mezi kulmu a kleště.
- Uvolněte kleště, které se zavřou. Přesvědčte se, že konce vlasů jsou správně navinuty pod kleštěmi, ve směru kudrny.
- Otáčejte přístrojem, abyste pramen vlasů obtočili kolem příslušenství. Natáčejte kadeř dále směrem k vlasové pokožce a dávejte pozor, abyste se nespálili.
- Žehličku ponechte na jednom místě 10 až 15 vteřin (déle pro těsnější kadeře).
- Otáčejte kulmou nazpět asi do půlky a potom otevřete kleště a nechte kadeř vyklouznout.
- Opakujte postup, abyste vytvořili další kudrny.

2 - KULMA/ŽEHLIČKA
2a - KRIMPOVACÍ KLEŠTĚ Obr. 6a - Vlasy typu afro

- Utvořte pramen vlasů o délce asi 5 cm, přičemž začněte od kořínků vlasů.
- Otevřete kleště stisknutím páčky a vsuňte konečky vlasů mezi formovací destičky.
- Drže destičky ve stisknuté poloze po dobu asi 10 vteřin.
- Uvolněte kleště a pokračujte tam, kde končí poslední vytvořená vlna.

2b - KRIMPOVACÍ KLEŠTĚ Obr. 6b - Vlasy typu afro

- Vaše vlasy musejí být rozčesané a suché.
- Utvořte pramen vlasů o délce asi 5 cm, přičemž začněte od kořínků vlasů.
- Otevřete kleště stisknutím páčky a vsuňte konečky vlasů mezi vyhlazovací destičky.
- Pomalu klouzejte přístrojem od kořínků vlasů směrem ke konečkům.

ÚDRŽBA

- Přístroj odpojte od sítě a nechte jej na stojánku vychladnout.
- Čistěte příslušenství jen za situace, kdy je zcela chladné. Čistěte tělo přístroje výhradně s použitím kusu vlhké a měkké tkaniny.
- Nikdy nelijte do těla přístroje vodu nebo jakoukoliv jinou kapalinu.

PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

- Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Tyto instrukce jsou k nahlédnutí také na našich stránkách www.rowenta.com

SK

Pred použitím je nutné dôkladne sa zoznámiť s s bezpečnostnými podmienkami

OBECNÝ POPIS

1. Rukoväť
2. Vypínač zapnúť/vypnúť (0-I)
3. Svetelná kontrolka informujúca o zapojení prístroja
4. Krúžok na blokovanie a odblokovanie príslušenstva
5. Otočná šnúra

PRÍSLUŠENSTVO

6. Stylingová kulma (s priemerom 16 mm)
7a. doštičky kulmy/krepovača na krepovanie vlasov
7b. doštičky kulmy/narovnávača na narovnávanie vlasov

BEZPEČNOSTNÉ RADY

- Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smerniciam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí…)
- Pri používaní sa príslušenstvo prístroja veľmi zohrieva. Dbajte na to, aby sa nedostalo do kontaktu s pokožkou. Ubezpečte sa, aby sa napájací kábel nikdy nedotýkal teplých častí prístroja.
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja. Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.
- Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame inštalovať do elektrickej siete napájajúcej kúpeľňu zvyškové prúdové zariadenie (RCD), ktoré znižuje zvyškový prevádzkový prúd na maximálne 30 mA. Požiadajte o radu svojho elektrikára.
- Inštalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.
- VAROVANIE: Symbol prečiarknutej vane (ISO 7010-P026 (2011-05) na prístroji znamená, že tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob s vodou.
- Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte z elektrickej siete, keďže blízkosť vody predstavuje riziko aj vtedy, keď je zariadenie vypnuté.

Pre krajiny nepodliehajúce európskym nariadeniam:

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, s výnimkou prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Nebezpečenstvo popálenia. Spotrebič držte mimo dosah malých detí, najmä počas používania a chladnutia.
- Keď je spotrebič pripojený k zdroju napájania, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Spotrebič umiestnite vždy na stojan, ak nie je k dispozícii, na tepelne odolný a stabilný rovný povrch.

Pre krajiny podliehajúce európskym nariadeniam CE:

- Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím tohto zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak : prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Prístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
- Neponárajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nechytajte ho vlhkými rukami.
- Prístroj nechytajte za teplú časť, ale za rukoväť.
- Pri odpájaní z elektrickej siete neťahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte elektrickú predlžovaciu šnúru.
- Nečistite ho drsnými ani koróznymi prostriedkami.
- Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0 °C alebo vystúpila nad 35 °C.

ZÁRUKA

Váš susic na vlasy automaticky vysiela negatívne ióny, ktoré znižujú statickú elektrinu. Vaše vlasy žiaria a ľahko sa rozčesávajú.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Aby ste predišli nebezpečenstvu popálenia, pripevnite príslušenstvo iba k studenému spotrebiču.

3a / Nasadenie a odobratie doštičiek:

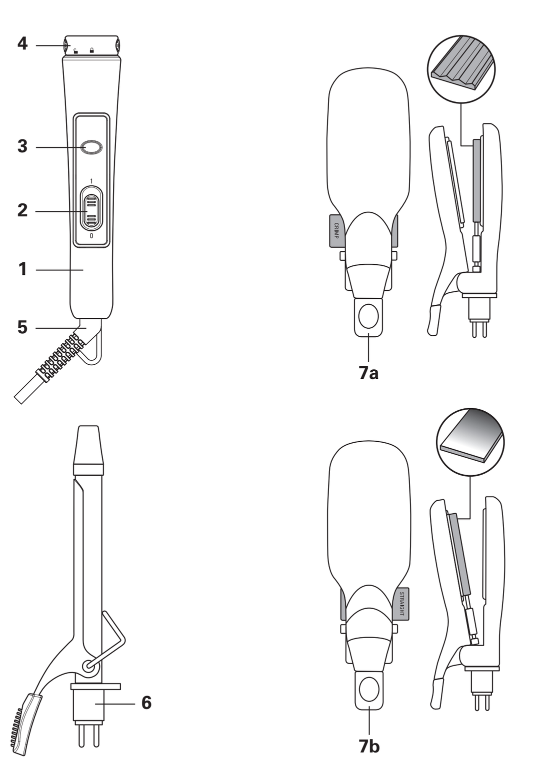
1. Žehličky nasaďte na rukoväť (Obr. 1)

Rowenta

RU | UK | ET | LT | LV | PL | CS | SK | HU | BG | RO | SL | SR | HR | BS

CRIMPED CURLS*

www.rowenta.com 1820002095



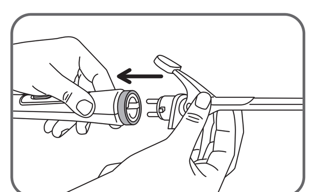


Fig 1

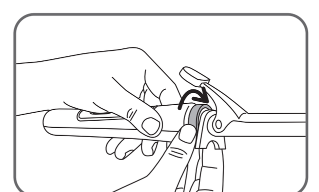


Fig 2

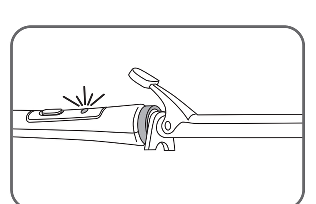


Fig 3

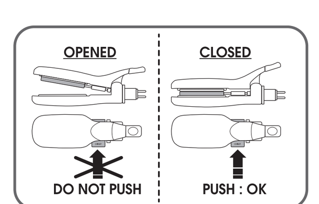


Fig 4

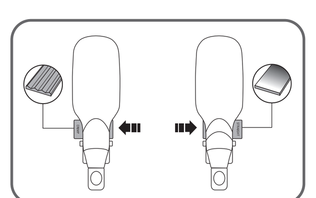


Fig 4a Fig 4b

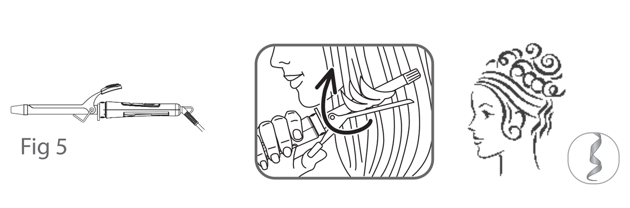


Fig 5

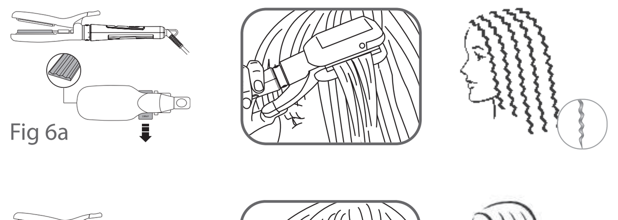


Fig 6a

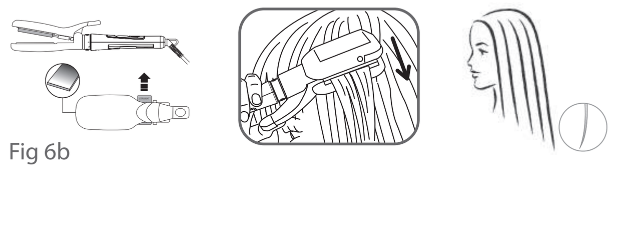


Fig 6b

* **RU** в зависимости от модели / **UK** залежно від моделі / **ET** Vastavalt mudelitele / **LT** Pagal modelius / **LV** Atkarībā no modeļa / **PL** Zależnie od modelu / **CS** podle modelu / **SK** podľa modelu / **HU** modelltől függően / **BG** В зависимост от модела / **RO** În funcție de model / **SL** glede na model / **SR** у зависности од модела / **HR** ovisno o modelu / **BS** zavisno od modela

2. Otočením otočného krúžku umiestneného na rukoväti uzamknite príslušenstvo (Obr. 2)
Použite rovnaký postup pre všetky doštičky. Pre odnímanie postupujte obrátene.

3b / Nasadenie kulmy/narovnávača:
1. Kulmu/narovnávač nasaďte na rukoväť (Obr. 1)
2. Otočením otočného krúžku umiestneného na rukoväti uzamknite príslušenstvo (Obr. 2)
3. Keď sú kulma/narovnávač zatvorené, (Obr. 4) nastavte príslušenstvo do polohy „krepovanie", ak chcete použiť doštičky na krepovanie (Obr. 4a) alebo do polohy „rovné" (Obr. 4b), ak chcete použiť doštičky na narovnávanie.

***Zapojenie:**
- Po pripevnení príslušenstva na rukoväť položte prístroj stabilne na stojan, ktorý stojí na rovnom povrchu.
- Prístroj zapojte a vypínač nastavte do polohy I. Svetelná kontrolka informujúca o prevádzke prístroja sa rozsvieti a príslušenstvo sa začína zahrievať.
- Vyčkajte niekoľko minút, až pokým prístroj nedosiahne správnu teplotu (1 až 3 minúty pre príslušenstvo typu „žehlička"; 6 minút pre krepovacie doštičky).

POUŽÍVANIE
Vlasy musia byť rozčesané, čisté a SUCHÉ (inak vlasy zničíte).

1 - VLASOVÉ ŽEHLIČKY
OBR. 6.TESNÉ KADERE
- Utvorte pramienok vlasov o dĺžke 2 až 3 centimetre.
- Otvorte kliešte stlačením páky a konček vlasov vložte medzi rúrku a kliešte.
- Uvoľnite kliešte a opäť zatvorte. Overte si, že sa končeky dobre navinuli pod klieštami v smere kadere.
- Druhou rukou pridržte izolačný nástavec.
- Otáčajte prístrojom, aby sa pramienok navinul okolo príslušenstva. Navíjajte pramienok postupujúc hore smerom ku koži na hlave a dávajte si pozor, nech sa nespálite.
- Nechajte žehličku na mieste na 10 až 15 sekúnd (dlhšie pre tesné kučery).
- Odviňte žehličku napoly a potom otvorte kliešte, aby pramienok vykĺzol.
- Opakujte celú akciu, keď chcete vytvoriť ďalšie kadere.

2 - KULMA/NAROVNÁVAČ
2a - KREPOVANIE — Obr. 6a - FORMOVANÉ VLASY
- Utvorte pramienok vlasov o dĺžke asi 5 cm začínajúc od korienkov vlasov.
- Otvorte kliešte stlačením páky a pramienok vlasov vložte medzi formovacie doštičky.
- Pridržte doštičky v zatvorenej polohe asi 10 sekúnd.
- Uvoľnite a potom pokračujte od poslednej utvorenej vlny.

2b - VYHLADZOVAČ — Obr. 6b - VYHLADENÉ VLASY
- Vaše vlasy musia byť rozčesané a suché.
- Utvorte pramienok vlasov o dĺžke asi 5 cm začínajúc od vlasových korienkov.
- Otvorte kliešte stlačením páky a pramienok vlasov vložte medzi vyhladzovacie doštičky.
- Prístroj nechajte pomaly kĺzať od korienkov ku končekom vlasov.

ÚDRŽBA
- Prístroj odpojte od siete a nechajte ho na stojane vychladnúť.
- Príslušenstvo čistite, až keď bude celkom chladné. Rukoväť čistite mäkkou vlhkou handričkou.
- Do rukoväte nikdy nevlievajte vodu ani akúkoľvek inú kvapalinu.

PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!
ⓘ Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
➲ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webstránkach www.rowenta.com

HU

Használat előtt, kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS
1. Fogantyú
2. Be-/kikapcsoló gomb (1-0)
3. A készülék bekapcsolását jelző lámpa
4. A tartozékok rögzítésére és kioldására szolgáló gyűrű
5. Elforgatható kábel

TARTOZÉKOK
6. Hajvasaló (16mm-es átmérő)
7a. Kreppelő/egyenesítő lemezek kreppelő pozícióban
7b. Kreppelő/egyenesítő lemezek egyenesítő pozícióban

BIZTONSÁGI TANÁCSOK
- Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig bizonyosodjon
- meg arról, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék meleg részeivel.
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével. Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.
- A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltessen be fürdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További információért forduljon szerelőhöz.
- A készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.
- FIGYELMEZTETÉS: Az áthúzott kád szimbólum (ISO 7010-P026 (2011-05)) a készüléken azt jelenti, hogy nem használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdókagylók vagy egyéb, vizet tartalmazó tartályok közelében.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

Az Európai Unió szabályozása alá nem tartozó országoknak:
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Égésveszély. A készüléket tartsa távol kisgyermekektől, elsősorban használat és lehűlés közben.
- Miután a készüléket az áramellátáshoz csatlakoztatta, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket, ha van, mindig az állványra helyezze, és hőálló, stabil felületre.

Az Európai Unió szabályozása alá tartozó országok esetében CE:
- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel! A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készüléken!
- Abban az esetben, ha a tápkábel megsérült, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, minden veszély elkerülése érdekében.
- A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leesett, rendellenesen működik.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
- Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
- Ne fogja meg nedves kézzel.
- Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
- Áramtalanításkor ne a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

GARANCIA
A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra.
A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT
Az égési sérülések elkerülése érdekében csak akkor csatlakoztassa a kiegészítőket a készülékhez, ha lehűlt.

3a / A hajvasalók felhelyezése és eltávolítása:
1. Helyezze a hajvasalókat a fogantyúra (1. ábra).
2. A tartozék rögzítéséhez fordítsa el a markolaton található rögzítőgyűrűt (2.ábra)
Végezze el ugyanezt az eljárást a többi hajvasaló esetén is. Az eltávolításhoz fordított sorrendben végezze el a fenti műveletet.

3b / A kreppelő/egyenesítő felhelyezése
1. Helyezze a kreppelőt/egyenesítőt a fogantyúra (1. ábra).
2. A tartozék rögzítéséhez fordítsa el a markolaton található rögzítőgyűrűt (2. ábra)
3. Tartsa lezárva a kreppelőt/egyenesítőt, (4. ábra) állítsa a tartozékot "crimp" pozícióra a kreppelő lemezek használatához (4a. ábra) vagy a "straight" pozícióba (4b. ábra) az egyenesítő lemezek használatához.

***Csatlakoztatás:**
- Miután a tartozékot felfogatta a fogantyúra, a készüléket helyezze egy olyan sima felületre, amelyen stabilan áll a tartólábán.
- Csatlakoztassa a készüléket és a kapcsolót helyezze az 1-esre. A bekapcsolást jelző lámpa felgyullad, és a tartozék melegedni kezd. (3. ábra).
- Várjon néhány percet, hogy a készülék elérje az üzemhőmérsékletét (1 - 3 perc a „hajsütő" tartozékai esetén; 6 perc a hajformázó lapok esetén).

HASZNÁLAT
A haj legyen tiszta, száraz és kifésült (a hajtincsek megrongálódásának elkerülése érdekében).

1 - HAJSÜTŐVASAK
6. ÁBRA - CSAVART HAJFÜRTÖK
- Alakítson ki egy 2 - 3 cm szélességű hajtincset.
- Az emelőkar megnyomásával nyissa ki a csipeszt, és csúsztassa a hajszálak végét a cső és a csipesz közé.
- A bezáródáshoz, engedje el a csipeszt. Ellenőrizze, hogy a hajtincs végei megfelelően vannak-e felcsavarva a csipesz alá, és hogy a hajfürt kialakításának irányában állnak-e.
- Fogja a másik kezével a szigetelt véget.
- A hajtincs tartozékra való felcsavarásához, forgassa el a készüléket. Csavarja fel a hajtincset a fejbőr felé haladva, vigyázva arra, hogy nehogy megégesse magát.
- Tartsa 10-15 másodpercig egy helyben a hajvasalót (vastagabb tincsek esetén hosszabb ideig).
- A hajtincs feléig görgesse le a hajsütővasat, majd nyissa ki a csipeszt ahajtincs szabad kicsúszása érdekében.
- Az újabb hajfürtök kialakítása érdekében, ismételje meg a műveletet.

2 - KREPPELŐ/EGYENESÍTŐ
2a - CSÍPTETÉS — 6a. ÁBRA – FORMÁZOTT HAJ
- A fejbőrtől kiindulva, alakítson ki egy hozzávetőleg 5 cm szélességű hajtincset.
- Az emelőkar megnyomásával nyissa ki a csipeszt és helyezze a hajtincset a hajformázó lapok közé.
- Hozzávetőleg 10 másodpercen át tartsa zárva a lapokat.
- Nyissa ki őket, majd folytassa a legutoljára kialakított hullámtól.

2b - HAJSIMÍTÓ — 6b. ÁBRA - SIMA HAJ
- Kibontott és száraz hajra használja.
- A fejbőrtől kiindulva, alakítson ki egy hozzávetőleg 5 cm szélességű hajtincset.
- Az emelőkar megnyomásával nyissa ki a csipeszt és helyezze a hajtincset a hajsimító lapok közé.
- Csúsztassa lassan a készüléket a fejbőr irányából a hajszálak vége felé.

KARBANTARTÁS
- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozó dugaszát és hagyja kihűlni a tartóján.
- A használt tartozékot csak teljes lehűlése után tisztítsa. A fogantyút egy puha, megnedvesített ronggyal törölje le.
- Soha ne öntsön vizet vagy bármilyen más folyadékot a fogantyúba.

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZTVÉDELEMBEN!
ⓘ Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
➲ A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com

BG

Прочетете внимателно инструкциите за ползване и указанията за безопасност преди първата употреба.

ОБЩО ОПИСАНИЕ
1. Ръкохватка
2. Ключ включено/изключено (0-1)
3. Светлинен индикатор за поставяне на уреда под напрежение
4. Пръстен за застопоряване и за освобождаване на приставките
5. Въртящ се захранващ кабел

Приставки
6. Маша за коса (16mm в диаметър)
7a. Ондулатор/преса за изправяне на коса позиция за ондулация плочи
7b. Ондулатор/преса за изправяне на коса позиция за изправяне на коса плочи

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Приставките на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.
- За допълнителна защита, монтирането на устройство за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. Консултирайте се техник.
- Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата страна.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Символът задраскана вана (ISO 7010-P026 (2011-05) на уреда означава този уред да не се използва в близост до вани, душове, мивки или други съдове съдържащи вода.
- Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

За други страни, които не са предмет на регулациите на ЕС:
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от деца, особено по време на употреба и докато се охлади.
- Никога не оставяйте уреда без надзор когато е включен в електрозахранването.
- Винаги поставяйте уреда със стойката (ако има такава) върху огнеупорна, стабилна и равна повърхност.

За страни, които се предмет на регулациите на ЕС CE:
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.
- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е падал или не работи нормално.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

ГАРАНЦИЯ
Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА
За да избегнете риск от изгаряния, прикрепяйте аксесоарите към уреда, само когато е хладък.

3a / Поставяне и премахване на металните накрайници:
1. Поставете металните накрайници на дръжката (Фиг. 1)
2. 2.Завъртете винтовата халка, разположена на дръжката, за да заключите аксесоара (Фиг. 2)
Следвайте същата процедура с всички метални накрайници. За да ги премахнете, следвайте обратната процедура.

3b / Поставяне на ондулатора/пресата за изправяне на коса:
1. Поставете ондулатора/пресата за изправяне на коса на дръжката(Фиг. 1).
2. Завъртете винтовата халка, разположена на дръжката, за да заключите аксесоара (Фиг. 2)
3. Като държите ондулатора/пресата за изправяне на коса затворени, (Фиг. 4) настройте аксесоара в позиция "накъдряне", за да използвате плочите за накъдряне (фиг.4а) или в положение "изправяне" (фиг.4b), за да използвате плочите за изправяне на косата.

***Включване на уреда:**
- След като фиксирате приставката към ръкохватката, поставете уреда стабилно, върху стойката му върху равна повърхност.
- Включете уреда и поставете превключвача в положение 1. Светлинният индикатор за напрежение се светва и приставката започва да се нагрява. (фиг. 3)
- Изчакайте няколко минути за постигане на работната температура. (1 до 3 мин за приставката "маша"; 6 мин за приставките на пресата).

РАБОТА С УРЕДА
Косата трябва да бъде разресана, чиста и СУХА (за да не я повредите).

1 - МАША ЗА КЪДРЕНЕ
фиг .6 - Малки букли
- Отделете кичур с широчина 2 до 3 см.
- Отворете щипката, като натиснете лостчето и поставете върха на кичура между цилиндъра и щипката.
- Пуснете щипката да се затвори. Уверете се, че върхът на кичура е навит правилно под щипката, по посока на желаната букла.
- Дръжте изолирания накрайник с другата ръка.
- Завъртете уреда, за да навиете косата около приставката. Навийте кичура, придвижвайки уреда към корена на косъма, като внимавате да не се изгорите.
- Задръжте пресата за коса на място за 10 до 15 секунди (по-дълго за по-стегнати къдрици).
- Развийте машата наполовина и отворете щипката, за да освободите кичура. Повторете операцията за оформяне на нови букли.
- Розмотайте локон в щипцях до половини, після чо„о відкрийте щипці, щоб пасмо вислизнуло з них.
- Виконайте такі самі операції для утворення інших локонів.

2 - ОНДУЛАТОР/ПРЕСА ЗА ИЗПРАВЯНЕ НА КЪДРИЦИ
2a - ПРЕСА — фиг. 6a - Гофрирани коси
- Отделете кичур коса с широчина около 5 см, като започнете от корена на косъма.
- Отворете щипката чрез натискане на лостчето и поставете кичура между гофриращите приставки.
- Задръжте рамената на пресата затворени около 10 секунди.
- Отворете пресата и продължете по кичура от последната образувана вълна.

2b - ЗАГЛАЖДАЩА ПРИСТАВКА — фиг. 6b - Загладени коси
- Косата трябва да бъде сресана и суха.
- Отделете кичур коса с широчина около 5 см, като започнете от корена на косъма.
- Отворете щипката, като натискате лостчето, и поставете кичура между заглаждащите приставки.
- Плъзгайте бавно уреда от корена към върха на косъма.

ПОДДРЪЖКА
- Изключвайте уреда от мрежата и го оставяйте да изстине върху поставката.
- Почиствайте приставките, когато изстинат напълно. Избърсвайте ръкохватката с леко навлажнена кърпа.
- Не оставяйте в уреда да прониква вода или друга течност.

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!
ⓘ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
➲ Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com

RO

A se lua la cunoştinţă de consemnele de securitate înainte de folosire

DESCRIERE GENERAIĂ
1. Mâner
2. Comutator pornit/oprit (0-1)
3. Lampă indicatoare de punere sub tensiune a aparatului
4. Inel de blocare şi deblocare a accesoriilor
5. Cablu rotativ

Accesorii
6. Ondulator (diametru 16 mm)
7a. Accesoriu ondulare/îndreptare în poziţia ondulare
7b. Accesoriu ondulare/îndreptare în poziţia îndreptare

RECOMANDĂRI PENTRU SECURITATE
- Pentru siguranţa dumneavoastră, acest aparat este conform normelor şi reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitaţi contactul cu pielea. Asiguraţi-vă că niciodată cablul de alimentare să nu fie în contact cu părţile calde ale aparatului.
- Verificaţi ca tensiunea instalaţiei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanţie.
- Pentru protecţie suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultaţi un electrician.
- Instalarea aparatului şi utilizarea sa trebuie să fie, totuşi, conforme normelor în vigoare din ţara dumneavoastră.
- Simbolul căzii de baie tăiată (ISO 7010-P026 (2011-05) de pe aparat reprezintă interdicţia de a utiliza acest aparat în apropierea căzilor de baie, a duşurilor, a bazinelor sau a altor surse ce conţin apă.
- Dacă folosiţi aparatul în baie, scoateţi-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar şi atunci când aparatul este oprit.

Pentru alte ţări nesupuse reglementaţiei UE:
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experienţă sau cunoştinţe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepţie constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.
- Pericol de ardere. Nu lăsaţi aparatul la îndemâna copiilor mici, în special în timpul utilizării şi răcirii.
- Când aparatul este conectat la sursa de alimentare, nu-l lăsaţi niciodată nesupravegheat.
- Amplasaţi întotdeauna aparatul împreună cu suportul, dacă există, pe o suprafaţă plană, stabilă şi rezistentă la căldură.

Pentru ţări supuse reglementaţiei UE CE:
- Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani şi de persoanele cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mintale sau fără experienţă în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiţi în folosirea aparatului în siguranţă şi dacă înţeleg riscurile implicate. Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteţi copiilor să realizeze curăţarea sau întreţinerea aparatului nesupravegheaţi.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.
- Nu utilizaţi aparatul dumneavoastră şi contactaţi un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcţionează normal.
- Aparatul trebuie scos din priză: înainte de operaţiunile de curăţare şi întreţinere, în caz de funcţionare anormală, imediat după ce aţi terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizaţi aparatul în cazul în care cablul este deteriorat
- Nu scufundaţi aparatul în apă şi nu-l treceţi sub apă nici măcar pentru curăţare.
- Nu ţineţi aparatul cu mâinile ude.
- Nu apucaţi corpul aparatului care este cald, ci mânerul acestuia.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageţi de cablul de alimentare, ci apucaţi fişa.
- Nu utilizaţi un prelungitor electric.
- Nu curăţaţi aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Nu utilizaţi aparatul la o temperatură sub 0°C şi peste 35°C.

GARANŢIE
Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale. Garanţia devine nulă şi îşi pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
Pentru a evita riscul arsurilor, ataşaţi accesoriile numai după ce aparatul s-a răcit.

3a / Montarea accesoriilor:
1. Fixaţi accesoriile pe mâner (fig. 1)
2. Răsuciţi inelul de strângere situat pe mâner pentru a bloca accesoriul în poziţie (fig. 2)
Urmaţi aceeaşi procedură în cazul tuturor accesoriilor. Pentru a le îndepărta, urmaţi această procedură în ordine inversă.

3b / Fixarea accesoriului de ondulare/îndreptare:
1. Fixaţi accesoriul de ondulare/îndreptare pe mâner (fig. 1)
2. Răsuciţi inelul de strângere de pe mâner pentru a bloca accesoriul în poziţie (fig. 2)
3. Menţinând accesoriul de ondulare/îndreptare în poziţia închis, (fig. 4) reglaţi-l în poziţia „ondulare" pentru a-l folosi ca ondulator (fig. 4a) sau în poziţia „îndreptare" (fig. 4b) pentru a-l folosi ca placă de îndreptare.

***Conectarea:**
- După ce aţi blocat accesoriul pe mâner, fixaţi bine aparatul pe suportul său şi pe o suprafaţă plană.
- Puneţi aparatul în priză şi comutatorul în poziţia I. Lampa indicatoare de punere sub tensiune se aprinde şi accesoriul începe să se încălzească. (Fig. 3)
- Aşteptaţi câteva minute pentru ca aparatul să ajungă la temperatura corespunzătoare. (1 până la 3 min pentru accesorii le "cap"; 6 min pentru plăcuţele ondulatorului).

UTILIZARE
Părul trebuie să fie descâlcit, curat şi USCAT (pentru a nu-l strica).

1 - CAPETELE PENTRU COAFAT
Fig. 5 - Bucle strânse
- Formaţi o şuviţă lată de 2 până la 3 cm.
- Deschideţi cleştele apăsând pe pârghie şi introduceţi vârful şuviţei între tub şi cleşte.
- Daţi drumul cleştelui pentru a-l închide. Verificaţi că vârfurile firelor de păr sunt răsucite corect sub cleşte, în sensul buclei.
- Ţineţi capătul izolant cu cealaltă mână.
- Rotiţi aparatul pentru a înfăşura şuviţa în jurul accesoriului. Înfăşuraţi şuviţa urcând către pielea capului, având grijă să nu vă ardeţi.
- Menţineţi aparatul în poziţie timp de 10-15 secunde (mai mult în cazul buclelor strânse).
- Desfăşuraţi pe jumătate părul de pe cap, apoi deschideţi cleştele pentru ca şuviţa să poată ieşi.
- Repetaţi operaţia pentru a forma alte bucle.

2 - ACCESORIU ONDULARE/ÎNDREPTARE
2a - ONDULATORUL — Fig 6a - Păr ondulat
- Formaţi o şuviţă de aproximativ 5 cm lăţime, începând de la rădăcina părului.
- Deschideţi cleştele apăsând pârghia şi puneţi şuviţa între plăcuţele pentru ondulare.
- Menţineţi plăcuţele închise aproximativ 10 secunde.
- Deschideţi-le şi repetaţi operaţia începând de la ultima şuviţă ondulată.

2b - ACCESORIU PENTRU ÎNDREPTAREA PĂRULUI — Fig 6b - Păr drept
- Părul trebuie să fie descâlcit şi uscat.
- Formaţi o şuviţă de aproximativ 5 cm lăţime, începând de la rădăcina părului.
- Deschideţi cleştele apăsând pârghia şi puneţi şuviţa între plăcuţele pentru îndreptare.
- Deplasaţi încet aparatul, făcându-l să alunece de la rădăcină la vârf.

ÎNTREŢINERE
- Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească pe suportul său.
- Curăţaţi accesoriul utilizat numai atunci când este complet rece. Ştergeţi mânerul cu o cârpă moale şi umedă.
- Nu turnaţi niciodată apă sau orice alt lichid pe mâner.

SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!
ⓘ Aparatul dumneavoastră conţine numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
➲ Predaţi-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Instrucţiunile sunt disponibile şi pe website-ul nostru www.rowenta.com

SL

Pred uporabo je potrebno skrbno prebrati varnostne predpise

SPLOŠNI OPIS
1. Ročaj
2. Stikalo za vklop in izklop (0-1)
3. Kontrolna lučka, ki kaže, da je naprava vklopljena
4. Zapah (obroček za varno nameščanje in odstranjevanje pripomočkov)
5. Električna vrvica

Pripomočki:
6. Likalnik za lase (16 cm v premeru)
7a. Kodralnik/ravnalnik položaj plošč za kodranje
7b. Kodralnik/ravnalnik položaj plošč za ravnanje

VARNOSTNA PRIPOROČILA
- Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje…).
- Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave. Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni vključena v garancijo.
- V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.
- Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.
- OPOZORILO: prečrtani simbol kopalne kadi (ISO 7010-P026 (2011-05)) na napravi pomeni, da te naprave ne smete uporabljati v bližini kopalnih kadi, tušev, umivalnikov ali drugih posod z vodo.
- Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.

Za države, kjer ne veljajo predpisi EU:
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.
- Nevarnost opeklin. Napravo shranjujte izven dosega majhnih otrok, še posebej med uporabo in ohlajanjem naprave.
- Ko je naprava priključena v električno omrežje, je nikoli ne pustite brez nadzora.
- Napravo s podstavkom (če je priloženo) vedno položite na trdno ravno podlago, ki je odporna na vročino.

Za države, kjer veljajo predpisi EU CE:
- Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.
- Ne uporabljajte naprave in se obrnite na pooblaščeni servisni center:
- v primeru padca naprave na tla,
- če ne deluje pravilno.
- Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja:pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.
- Ne potapljajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.
- Ne držite je z vlažnimi rokami.
- Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.
- Ne izključite je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtikač.
- Ne uporabljajte električnega podaljška.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0° C in višja od 35° C.

GARANCIJA
Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme se uporabljati v profesionalne namene.

PRED PRVO UPORABO
Dodatke pritrdite na napravo, ko je hladna, saj se v nasprotnem primeru lahko opečete.

3a / Namestitev in odstranjevanje likalnikov:
1. Namestite likalnik na ročaj (slika 1)
2. 2.Obrnite obroč vijaka na ročaju, da zaklenete pripomoček (slika 2)
Enak postopek uporabite za vse likalnike. Če jih želite odstraniti, postopajte v obratni smeri.

3b / Namestitev kodralnika/ravnalca:
1. Namestite kodralnik/ravnalec na ročaj (slika 1)
2. Obrnite obroč vijaka na ročaju, da zaklenete pripomoček (slika 2)
3. Kodralnik/ravnalnik naj bosta v zaprtem položaju, (Slika 4) nato pa pripomoček nastavite v položaj za "kodranje" za uporabo plošč za kodranje (slika 4a) ali v položaj za "ravnanje" (slika 4b) za uporabo plošč za ravnanje.

***Vklop naprave:**
- Ko ste pripomoček namestili na ročaj, postavite napravo na nosilec na ravno površino.
- Vključite napravo, stikalo za vklop je na položaju 1. Kontrolna lučka, ki kaže, da je naprava vklopljena, zasveti in pripomoček se prične segrevati.(Sl. 3)
- Počakajte nekaj minut, da naprava doseže pravo delovno temperaturo. (1 do 3 minute za nastavek; 6 minut za likalne ploščice).

UPORABA
Lasje morajo biti razčesani, čisti in SUHI (da jih ne poškodujete).

1 - NASTAVKI ZA KODRANJE
Sl. 5 - Gosti kodri
- Oblikujte 2 do 3 cm širok pramen.
- S pritiskom na vzvod odprite nastavek, konice pramena las naj zdrsnejo med cevjo in nastavkom.
- Popustite nastavek, da se ponovno zapre. Prepričajte se, da so konice las v nastavku pravilno zvite v koder.
- Z drugo roko držite izolirano konico.
- Napravo obrnite, da lahko navijete pramen las okoli pripomočka. Pramen navijajte v smeri proti lasišču in pazite, da se ne opečete.
- Likalnik držite na mestu za 10 do 15 sekund (dlje za čvrste kodre).
- Nastavek odvijte do polovice ter ga nato odprite, da pramen zdrsne z njega.
- Za nove kodre ponavljajte opisani postopek.

2 - KODRALNIK/RAVNALEC
2a - LIKALNIK ZA LASE — Sl. 6a - Valoviti lasje
- Oblikujte približno 5 cm debel pramen, pričnite pri lasnih koreninah.
- S pritiskom na vzvod odprite klešče in namestite pramen med ploščice za oblikovanje valovitih las.
- Klešče naj bodo zaprte približno 10 sekund.
- Klešče odprite in ponavljajte postopek od zadnjega nastalega vala proti konicam las.

2b - LIKALNIK ZA LASE — Sl. 6b - Zglajeni lasje
- Lasje morajo biti razčesani in suhi.
- Oblikujte približno 5 cm širok pramen las, pričnite pri lasnih koreninah.
- S pritiskom na vzvod odprite klešče in namestite pramen med likalne ploščice.
- Naprava naj počasi drsi od korenin do konic las.

VZDRŽEVANJE
- Napravo izklopite in jo pustite na stojalu, da se ohladi.
- Pripomoček očistite šele, ko je popolnoma ohlajen. Kanal obrišite z mehko vlažno krpo.
- Nikoli ne spirajte z vodo ali kakšno drugo tekočino.

SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!
ⓘ Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
➲ Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščeni servisni center, kjer jo bodo ustrezno pre delali.

Ta navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani www.rowenta.com

SR

Pre upotrebe, pažljivo pročitajte sigurnosna uputstva.

OPŠTI OPIS
1. Ručica
2. Taster On/Off (0-1)
3. Kontrolna lampica koja pokazuje kad je aparat pod električnim naponom
4. Prsten za pričvršćivanje i skidanje dodataka
5. Rotacioni kabl

Pribor
6. Dodatak za ispravljanje kose (prečnik 16 mm)
7a. Dodatak za uvijanje/ispravljanje kose sa pločama
7b. Dodatak za uvijanje/ispravljanje kose sa pločama za ispravljanje kose

SIGURNOSNA UPUTSTVA
- Radi Vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (direktiva o niskom naponu, elektromagnetna kompatibilnost, okolina…).
- Nastavci aparata postaju vreli tokom upotrebe. Izbegavajte kontakt s kožom. Pripazite da kabl nikada ne dođe u dodir sa vrućim delovima aparata.
- Proverite da li napon Vašeg aparata odgovara naponu Vaših električnih instalacija. Svaka greška pri priključivanju aparata može izazvati nepovratna oštećenja i garancija se neće uzeti u obzir.
- Zbog dodatne zaštite bilo bi dobro da se u strujno kolo koje snabdeva kupatilo strujom ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savet.
- Instalacija aparata i njegova upotreba mora biti u skladu sa standardima koji su na snazi u Vašoj zemlji.
- UPOZORENJE! Simbol precrtane kade za kupanje (ISO 7010-P026 (2011-05) na uređaju znači da ovaj uređaj ne sme da se upotrebljava u blizini kada za kupanje, tuševa, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu.
- Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

Za ostale zemlje koje ne podležu propisima Evropske unije:
- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe, uključujući i decu, kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu. Decu treba nadzirati da se ne igraju aparatom.
- Opasnost od opekotina. Držite aparat van domašaja male dece, posebno tokom upotrebe i hlađenja.
- Kada je aparat priključen na strujno napajanje, nemojte nikada da ga ostavljate bez nadzora.
- Aparat sa postoljem, ako postoji, uvek stavite na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.

Za zemlje koje podležu propisima Evropske unije CE:
- Aparat mogu da koriste deca sa navršenih 8 godina i starija, hendikepirane osobe kao i lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca bez nadzora ne treba da čiste i koriste aparat.
- Ako je priključni kabl oštećen, njega mora zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbegavanja opasnosti.
- Nemojte koristiti aparat i obratite se ovlašćenom servisu ako :
- je vaš aparat ispao.
- ako ne funkcioniše ispravno.
- Aparat morate isključiti iz struje:
- pre čišćenja i održavanja.
- u slučaju da ne funkcioniše ispravno.
- nakon upotrebe.
- ukoliko napuštate prostoriju , čak i na kratko.
- Ne koristite aparat ako je kabl oštećen.
- Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz vode.
- Ne držite aparat vlažnim rukama.
- Ne držite aparat za kućište koje je vrelo, već za dršku.
- Ne isključujte aparat povlačenjem kabla.
- Nemojte koristiti produžni kabl.
- Nemojte čistiti aparat abrazivnim i korozivnim sredstvima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA
Vaš aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne sme se koristiti u profesionalne svrhe. U slučaju nepropisne upotrebe, garancija se poništava.

PRE PRVE UPOTREBE
Postavljajte dodatke na aparat dok je hladan, da biste izbegli opasnost od opekotina.

3a / Postavljanje i skidanje dodataka na stajler:
1. Postavite dodatak na ručku stajlera (slika 1)
2. Pritisnite prsten koji se nalazi na ručki stajlera da biste pričvrstili dodatak (slika 2)
Postupak je isti prilikom postavljanja svih dodataka. Da biste skinuli dodatak, redosled radnji je obrnut.

3b / Postavljanje dodatka za uvijanje/ispravljanje kose:
1. Postavite dodatak za uvijanje/ispravljanje kose na ručku stajlera (slika 1)
2. Pritisnite prsten na ručki da biste pričvrstili dodatak (slika 2)
3. Dok je stajler za uvijanje i ispravljanje kose zatvoren, (Slika 4) podesite dodatak na poziciju "uvijanje" da biste koristili ploče za uvijanje (slika 4a) ili na poziciju "ispravljanje" (slika 4b) da biste koristili ploče za ispravljanje kose.

***Uključivanje aparata:**
- Kada namestite dodatak na ručicu, aparat postavite na nosač na ravnoj površini.
- Uključite aparat na taster On/Off, položaj 1. Kada kontrolna lampica koja pokazuje kada je aparat pod naponom zasvetli, dodatak počinje da se zagreva (slika 3).
- Sačekajte nekoliko minuta da aparat dostigne pravu radnu temperaturu (od 1-3 minuta za dodatak za lokne, 6 minuta za presu za ispravljanje kose).

UPOTREBA
Kosa mora da bude raščešljana, čista i SUVA (da je ne biste oštetili).

1 - DODATAK ZA STILIZOVANJE KOSE
Slika 5 - Guste lokne
- Oblikujte pramen širine od 2 do 3 centimetra.
- Pritiskom na ručicu otvorite uvijač i pustite da vrhovi pramena klize između uvijača i štipaljke.
- Zatvorite štipaljku. Proverite da li su vrhovi pramena dobro umotani.
- Drugom rukom držite termoizovani plastični vrh.
- Okrenite aparat da pramen kose umotate oko dodatka. Pramen umotavajte u smeru prema korenu. Pazite da se ne ispečete.
- Držite uvijač 10 do 15 sekundi na jednom mestu (za sitne kovrdže i duže)
- Odmotajte uvijač do pola, a zatim ga otvorite i pustite da pramen kose slobodne padne.
- Ako želite da napravite nove lokne, ponovite opisani postupak.

2 - UVIJAČ/PRESA ZA KOSU
2a - DODATAK ZA TALASASTO OBLIKOVANJE — Slika 6a - Talasasta kosa
- Odvojite pramen kose širine približno 5 cm. Počnite od korena.
- Pritiskom na ručicu otvorite dodatak za oblikovanje talasa i namestite pramen između ploča.
- Držite ploče zatvorene približno 10 sekundi.
- Otvorite ploče i ponovite postupak nastavljajući talase sve do vrhova pramenova.

2b - DODATAK ZA ISPRAVLJANJE KOSE — Slika 6b - Ispravljanje kose
- Kosa treba da bude raščešljana i suva.
- Odvojite pramen kose približno 5 cm.Počnite od korena kose.
- Pritiskom na ručicu otvorite dodatak za ispravljanje kose i namestite pramen između ploča.
- Aparat lagano povlačite od korena ka vrhu pramena.

ODRŽAVANJE
- Aparat isključite i ostavite na postolju da se ohladi.
- Pribor očistite tek onda kada se u potpunosti ohladi. Ručku obrišite mekom i vlažnom krpom.
- Aparat nemojte nikada da ispirate vodom ni kojom drugom tečnošću.

ZAŠTITA OKOLINE NA PRVOM MESTU!
ⓘ Vaš aparat sadrži vredne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
➲ Odnesite ga na za to predviđeno mesto.

Ove instrukcije nalaze se i na našoj web stranici www.rowenta.co.rs

HR

Prije uporabe ovog uređaja pročitajte uputa sa mjerama opreza.

OPĆI OPIS
1. Ručka
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje (0 - 1)
3. Signalno svjetlo uključenosti uređaja
4. Prsten za pričvršćivanje i odvajanje nastavaka
5. Rotirajući izlaz priključnog voda

Pribor
6. Uvijač promjera 16mm
7a. Položaj nastavaka za uvijanje/ravnanje s pločicama za valovitu kosu
7b. Položaj nastavka za uvijanje/ravnanje s pločicama za ravnanje

SIGURNOSNI SAVJETI
- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o niskom naponu, elektromagnetsko kompatibilnosti, okolišu…).
- Dijelovi uređaja postaju jako vrući tijekom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da kabel za napajanje nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Provjerite odgovara li napon vaše električne instalacije naponu vašega uređaja. Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Za dodatnu zaštitu, poželjno je u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (FID – diferencijalna sklopka) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Za savjet pitajte električara.
- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- UPOZORENJE! Simbol prekrižene kade za kupanje (ISO 7010-P026 (2011-05) na uređaju znači da se ovaj uređaj ne smije upotrebljavati u blizini kada za kupanje, tuševa, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu.
- Kada uređaj rabite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen.

Za ostale zemlje koje ne podliježu propisima Europske unije:
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ih je ista upoznala s uputama za uporabu. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Opasnost od opeklina. Držite uređaj izvan dohvata male djece, posebice tijekom uporabe i hlađenja.
- Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora kad je priključen na strujno napajanje.
- Uređaj uvijek stavite s postoljem, ako postoji, na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.

Za zemlje koje podliježu propisima Europske unije CE:
- Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovlaštenome servisnom centru ako: je vaš uređaj doživio pad, ako ne funkcionira normalno.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali rabiti.
- Ne rabiti ako je kabel oštećen
- Ne uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne držite vlažnim rukama.
- Ne držite za kućište, koje je vruće, nego za ručku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabel, nego povlačenjem za utičnicu.
- Ne rabite električni produžni kabel.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne rabite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.

JAMSTVO
Vaš je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. On se ne može rabiti u profesionalne svrhe. U slučaju neispravne uporabe, jamstvo se poništava.

STAVLJANJE U RAD
Sve nastavke postavljajte na hladan uređaj, kako biste izbjegli rizik od opeklina.

3a / Postavljanje i vađenje uvijača:
1. Postavite nastavke na mjesto (Fig 1)
2. Okrenite kukicu za zaključavanje koja se nalazi na dršci, kako biste blokirali uređaj (Fig 2)
Učinite isto sa svim nastavcima. Kod isključivanja postupite suprotnim redoslijedom.

3b / Postavljanje pločica za ravnanje:
1. Postavitenastavak sa pločicama za valovito/ravnanje u dršku (Fig 1)
2. Okrenite kukicu za zaključavanje koja se nalazi na dršci, kako biste blokirali uređaj (Fig 2)
3. Zadržavajući pločice za valovito/ravnanje zatvorene, (Fig 4) stavite nastavak u položaj « uvijanje » ako ćete rabiti pločice za valovitu kosu (Fig 4a) ili u položaj « ravnanje » (Fig 4b) ako ćete rabiti pločice za ravnanje

***Uključivanje uređaja:**
- Kada namjestite pribor na ručku, uređaj postavite na nosač na ravnoj površini.
- Postavite prekidač u položaj uključeno (1). Signalno svjetlo koje pokazuje kada je uređaj pod električnim naponom zasvijetli i pribor se počne zagrijavati.(Fig 3)
- Pričekajte nekoliko minuta kako bi uređaj dostigao pravu radnu temperaturu. (1 do 3 minute za nastavke za uvijanje; 6 minuta za pločice za ravnanje kose).

UPORABA
Kosa mora biti raščešljana, čista i SUHA (u protivnome ju možete oštetiti).

1 - NASTAVAK ZA UVIJANJE
Slika 5 - Gusti uvojci
- Oblikujte pramen širine od 2 do 3 cm.
- Pritiskom na ručicu otvorite uvijač, a vrhove pramena kose postavite između cijevi i kliješta.
- Pustite uvijač kako bi se ponovno zatvorio. Provjerite jesu li vrhovi kose u uvijaču pravilno uvijeni u uvojak.
- Drugom rukom držite izolirani vrh.
- Uređaj okrenite kako biste pramen kose uvili oko pribora. Pramen uvijajte u smjeru prema vlasištu i pazite kako se ne biste opekli.
- Držite uređaj na mjestu 10 do 15 sekunda (i duže ako želite čvršće kovrče).
- Popustite pritisak na uvijač do polovice te ih otvorite kako bi pramen skliznuo iz njih.
- Za nove uvojke ponavljajte opisani postupak.

2 - NASTAVAK ZA VALOVITO/RAVNANJE
2a - PLOČICE S VALOVITIM UZORKOM — Slika 6a - Valovita kosa
- Gather a section of hair approximately 5 cm across, starting at the root of the hair.
- Press the lever to open the crimper attachment, and place the hair between the crimping plates.
- Close the crimping plates for around 10 seconds.
- Release the hair and start again just below the wave just formed.

2b - NASTAVAK ZA RAVNANJE KOSE — Slika 6b - Ravnanje kose
- Kosa mora biti raščešljana i suha.
- Oblikujte pramen kose širok približno 5 cm, a počnite pri korijenu kose.
- Pritiskom na ručicom otvorite kliješta i namjestite pramen između pločica za ravnanje kose.
- Uređaj spuštajte od korijena do vrhova kose.

ODRŽAVANJE
- Uređaj isključite i ostavite na postolju da se ohladi.
- Pribor očistite tek onda kada se u potpunosti ohladi. Utor obrišite mekanom i vlažnom krpom.
- Uređaj nemojte nikada ispirati vodom ni bilo kojom drugom tekućinom.

SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!
ⓘ Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno upotrebiti.
➲ Odnesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

Ove upute dostupne su i na našoj web stranici www.rowenta.com

BS

Prije upotrebe, pažljivo pročitajte sigurnosne upute

OPIS APARATA
1. Drška
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje (0-1)
3. Svjetlosni signal koji pokazuje da je aparat pod naponom
4. Prsten za pričvršćivanje i odvajanje nastavaka
5. Kabal koji se rotira

Nastavci
6. Pegla za češljanje (promjer 16mm)
7a. Položaj nastavka za uvijanje/ravnanje s pločama za valovitu kosu
7b. Položaj nastavka za uvijanje/ravnanje s pločama za ravnu kosu

SIGURNOSNE UPUTE
- Radi Vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (direktiva o niskom naponu, elektromagnetna kompatibilnost, okoliš…).
- • Nastavci aparata postaju vreli tokom upotrebe. Izbjegavajte kontakt s kožom. Pripazite da kabal nikada ne dođe u dodir sa vrućim dijelovima aparata.
- Provjerite da li napon Vašeg aparata odgovara naponu Vaših električnih instalacija. Svaka pogreška pri priključivanju aparata može izazvati nepovratna oštećenja i garancija se neće uzeti u obzir.
- Radi dodatne zaštite, poželjno je u strujno kolo koje opskrbljuje kupatilo ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savjet.
- Instalacija aparata i njegova upotreba mora biti u skladu sa standardima koji su na snazi u Vašoj zemlji.
- UPOZORENJE! Simbol prekrižene kade za kupanje (ISO 7010-P026 (2011-05) na uređaju znači da se ovaj uređaj ne smije upotrebljavati u blizini kada za kupanje, tuševa, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu.
- Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe prekinite napajanje energijom jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

Za ostale zemlje koje ne podliježu propisima Europske unije:
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima, od strane osoba bez iskustva ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba unaprijed obučila za rukovanje aparatom. Djecu morate nadzirati da se ne bi igrala s aparatom.
- Opasnost od opekotina. Držite aparat van dohvata male djece, posebno tokom upotrebe i hlađenja.
- Kada je priključen na strujno napajanje, aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Aparat s postoljem, ako postoji, uvijek stavite na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.

Za zemlje koje podliježu propisima Europske unije CE:
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smiju da obavljaju djeca bez nadzora.
- Ako je priključni kabal oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja opasnosti.
- Nemojte koristiti aparat i obratite se ovlaštenom servisu ako :
- je vaš aparat ispao.
- ako ne funkcionira ispravno.
- Aparat morate isključiti iz struje:
- prije čišćenja i održavanja.
- u slučaju da ne funkcionira ispravno.
- nakon upotrebe.
- ukoliko napuštate prostoriju , čak i nakratko.
- Ne koristite aparat ako je kabal oštećen.
- Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz vode.
- Ne držite aparat vlažnim rukama.
- Ne držite aparat za kućište koje je vrelo, već za dršku.
- Ne isključujte aparat povlačenjem kabla.
- Nemojte koristiti produžni kabal.
- Nemojte čistiti aparat abrazivnim i korozivnim sredstvima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA
Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. U slučaju nepropisne upotrebe, garancija se poništava.

UPOTREBA APARATA
Sve nastavke postavljajte na hladan aparat, kako biste izbjegli rizik od opekotina.

3a / Postavljanje i uklanjanje nastavaka:
1. Postavite nastavke u dršku (Fig 1)
2. Okrenite kukicu za zaključavanje koja se nalazi na dršci, kako biste blokirali uređaj (Fig 2)
Učinite isto sa svim nastavcima. Kod isključivanja postupite obrnutim redom.

3b / Postavljanje nastavka za uvijanje/ravnanje:
1. Postavite nastavak za uvijanje/ravnanje u dršku (Fig 1)
2. Okrenite kukicu za zaključavanje koja se nalazi na dršci, kako biste blokirali aparat (Fig 2)
3. zadržavajući nastavke za uvijanje/ravnanje zatvorene, (Fig 4) stavite nastavak u položaj « uvijanje » ako ćete koristiti nastavke za valovitu kosu (fig 4a) ili u položaj « ravnanje » (fig 4b) ako ćete koristiti nastavke za ravnanje

***Priključivanje u struju:**
- Prije nego što pričvrstite nastavak na dršku, postavite aparat stabilno na njegovoj podlozi na ravnu površinu.
- Uključite aparat u struju i postavite prekidač na 1. Svjetlosni signal koji pokazuje da je aparat pod naponom se pali i nastavak se počinje zagrijavati.
- Sačekajte nekoliko minuta da aparat postigne dobru temperaturu (1 do 3 min. za sve nastavke, a 6 min. za nastavke za uvijanje kose.).

UPOTREBA
Kosa treba biti raščešljana, čista i SUHA (da se ne bi oštetila).

1 - Nastavci za uvijanje
Fig. 5 - Guste kovrdže
- Formirajte pramen veličine 2 do 3 cm.
- Otvorite hvataljke pritiskom na polugu i ubacite vrh kose između cijevi i hvataljke.
- Zatvorite tako što ćete otpustiti hvataljke. Provjerite jesu li vrhovi ispravno omotani ispod hvataljki, u smjeru kovrdže.
- Držite plastični vrh drugom rukom.
- Okrenite aparat da biste pramen omotali oko nastavka. Omotajte pramen penjući se prema tjemenu, ali pazite da se ne opečete.
- Držite peglu na mjestu 10 do 15 sekundi (i duže ako želite čvršće kovrdže).
- Polako odmotavajte, zatim otvorite hvataljke i pustite pramen da isklizne.
- Ponovite operaciju za pravljenje novih kovrdža.

2 - NASTAVAK ZA UVIJANJE/RAVNANJE
2a - Nastavak za uvijanje kose — Fig 6a - Valovita kosa
- Formirajte pramen veličine od oko 5 cm, počevši od korijena kose.
- Otvorite hvataljke pritiskom na polugu i postavite pramen između ploča za izvlačenje valova.
- Držite ploče zatvorene oko 10 sekundi.
- Otpustite, pa počnite ponovno od zadnjeg dobivenog vala.

2b - Nastavak za ravnanje kose — Fig 6b - Ravna kosa
- Vaša kosa mora biti raščešljana i suha.
- Formirajte pramen veličine od oko 5 cm, počevši od tjemena kose.
- Otvorite hvataljke pritiskom na polugu i postavite pramen između ploča za peglanje kose.
- Neka aparat lagano klizne od korijena ka vrhovima kose.

Održavanje
- Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se ohladi na svojoj podlozi.
- Čistite nastavak tek kad je sasvim hladan. Posušite otvor aparata uz pomoć meke vlažne krpice.
- Nikad u otvor aparata ne puštajte da curi voda niti ijedna druga tečnost.

ZAŠTITA OKOLIŠA NA PRVOM MJESTU!
ⓘ Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.
➲ Odnesite ga na za to predviđeno mjesto.

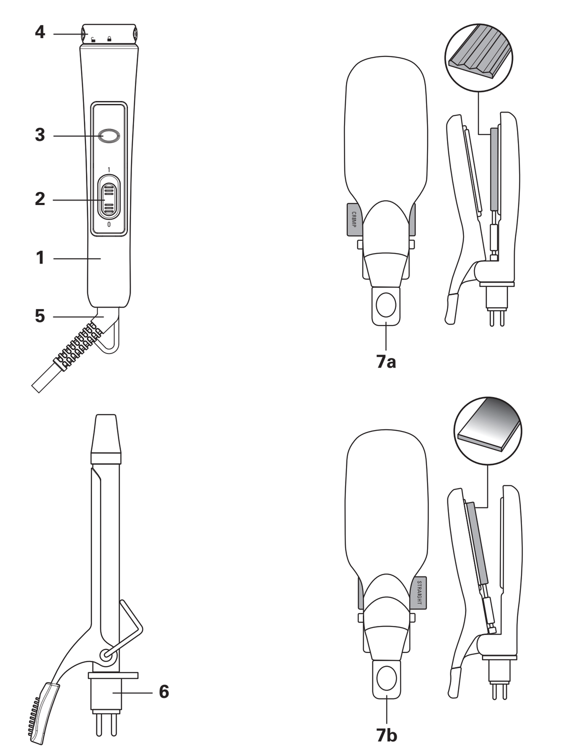
Ove upute nalaze se također i na našoj web stranici www.rowenta.ba

ROWENTA

RU | UK | ET | LT | LV | PL | CS | SK | HU | BG | RO | SL | SR | HR | BS

CRIMPED CURLS*

www.rowenta.com — 1820002095



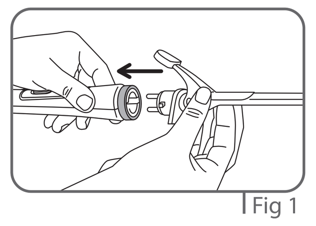


Fig 1

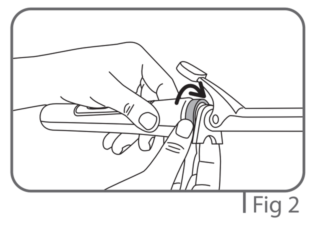


Fig 2

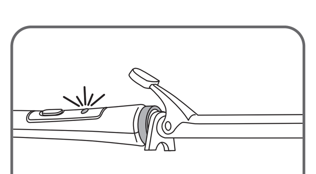


Fig 3

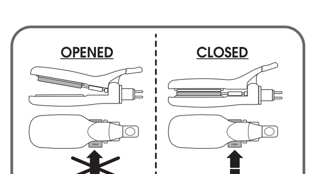


Fig 4

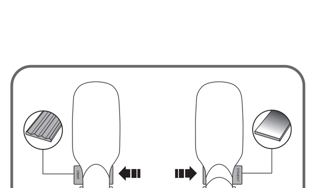


Fig 4a — Fig 4b

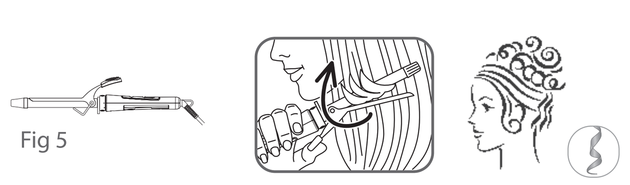


Fig 5

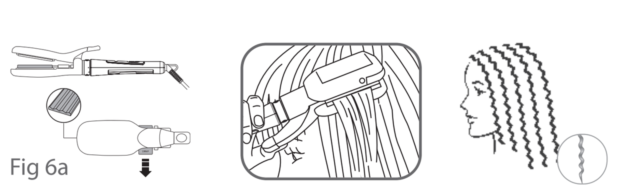


Fig 6a

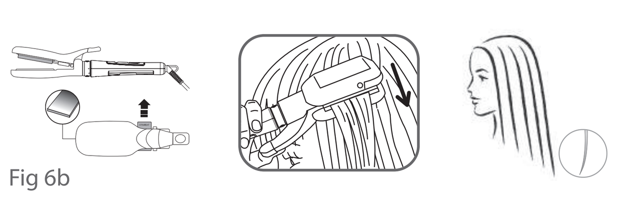


Fig 6b

* **RU** в зависимости от модели / **UK** залежно від моделі / **ET** Vastavalt mudelitele / **LT** Pagal modelius / **LV** Atkarībā no modeļa / **PL** Zależnie od modelu / **CS** podle modelu / **SK** podľa modelu / **HU** modelltől függően / **BG** В зависимост от модела / **RO** În funcţie de model / **SL** glede na model / **SR** у зависности од модела / **HR** ovisno o modelu / **BS zavisno od modela**